Аннотация

выставки «Василий Шукшин в зарубежной культуре»

На выставке «Шукшин в зарубежной культуре» представлена коллекция предметов, рассказывающих о том, как творчество Шукшина нашло своё отражение в культуре разных стран. Представлены театральные афиши, программы, фотографии сцен из спектаклей, поставленные зарубежными театрами, книги В.М. Шукшина на иностранных языках. Всего 143 предмета. Почти одновременно с громким признанием на мировом экране «Калины красной» началось знакомство театрального зрителя ещё с одной частью теперь уже «целого» наследия Шукшина – с его драматическим опытом. Сатирические повести для театра «Энергичные люди», «Точка зрения», «До третьих петухов», «А поутру они проснулись» и инсценировки по циклам рассказов «Характеры», «Беседы при ясной луне», вошли в репертуар многих драматических театров Болгарии, Чехии, Словакии, Польши, Германии (ГДР), Венгрии и других стран, определяя новый уровень диалога культур и постижения русского автора. Более пятидесяти драмтеатров в странах Восточной Европы ставили со второй половины 70-х годов весь шукшинский репертуар, что свидетельствует о несомненном широком успехе. На выставке представлены афиши театров: имени Ст. Бочварова (Болгария), чешского сатирического театра «Вечерний Брно», немецкого театра (г. Караганда), театра им. Ю. Остервы (Польша) и др. В музейной коллекции хранится большая часть афиш к спектаклю по пьесе В.М. Шукшина «Энергичные люди», что подтверждает его большую популярность в репертуаре театров разных стран.

На выставке представлены фотографии сцен из спектаклей «Энергичные люди» и «А поутру они проснулись…» Народного театра в городе Ростоке (ГДР), «Беседы при ясной луне» чешского театра им. Ф. Шалды города Либерцы, «Характеры» чешского театра в городе Прага, «Точка зрения» немецкого театра в Берлине, «Энергичные люди» театра города Майнинген (ГДР) и др.

За рубежом были поставлены не только спектакли, но и фильмы. Венгерские режиссёры Л. Малнаи и П. Бачо успешно создали телефильмы «Однодневная весна» (1974) и «Обида» (1978) на основе рассказов В.М. Шукшина. Афиша фильма «Обида» представлена на выставке.

Становясь событием в культурной жизни многих народов, Шукшин-художник обретал своеобразные «права гражданства» в различных странах мира. Высокая художественность, проникновенный гуманизм и истинная народность в сочетании с простотой, правдой и искренностью выделяются авторитетными исследователями как черта его дарования, как показатель эффективной творческой деятельности и неиссякаемости традиций русского реализма. Проницательно и весомо судит об этом М. Мартен: «Шукшин сумел задеть в нас самые глубокие струны. С нами говорит гигант, и он заслуживает того, чтобы мы отвели ему по праву принадлежащее место, как в своих энциклопедиях, так и в своих сердцах».

С именем Шукшина впервые встретились за рубежом в 1958-1959 годах, когда его писательский дебют – рассказ «Двое на телеге» был опубликован на албанском, чешском и болгарском языках. Публикации на чешском (1958) и болгарском (1959) языках представлены на выставке.

Преждевременная и невосполнимая утрата Шукшина (1974), триумф на экранах мира «Калины красной», его юбилейные 60-летие (1989) и 70-летие (1999) усилили многосторонний интерес самой разной аудитории к творчеству большого Мастера. На выставке представлены зарубежные издания произведений В.М. Шукшина в период с середины 70-х до конца 90-х годов. Всего представлено пятьдесят шесть книг на двадцати девяти языках народов мира. Самые ранние из них 1976 года издания: «Земляки» - на молдавском языке, «Характеры» на финском. Самая поздняя книга «Рассказы из сибирской деревни» издания Северного Иллинойса, 1996 года на английском языке. Переводчики Лаура Мишель и Джон Гивенс. Самым «урожайным» на издания Шукшина за рубежом был 1979 год и не удивительно, ведь это год 50-летия со дня рождения В.М. Шукшина.

На выставке представлены монографии о Шукшине на иностранных языках: Коробов В. Василий Шукшин. – Будапешт, 1983; Эдвар Павлак - Варшава, 1981; Ласло Келечени. - Будапешт, 1982. Актуальность шукшинского наследия отмечалась многими исследователями. Немецкий славист Л. Дебюзер утверждает: «Он отразил новые стороны человека нашей эпохи. Его творчество и он сам есть живое, важное для будущего выражение «двух душ» - русской жизни и русской литературы, которые находят друг друга». В этом проницательном выводе – один из ключей объяснения непреходящего внимания к личности и наследию Шукшина.

Используемая литература:

1. Стопченко Н. И. Василий Шукшин в диалоге культур.// Шукшинские чтения.- 2001 г. Стр. 4-17.

В.Н. Ефтифеева, зам. директора по экспозиционно-выставочной работе